

**Hongrie-Győr: Travaux de construction de bâtiments multifonctionnels****OJ S 200/2019 16/10/2019****Avis d'attribution de marché****Marché de travaux****Base juridique:**

Directive 2014/24/UE

**Section I: Pouvoir adjudicateur**

---

**I.1. Nom et adresses**

Nom officiel: Győr Megyei Jogú Város Önkormányzata

Numéro national d'identification: EKRSZ\_21314713

Adresse postale: Városház tér 1.

Ville: Győr

Code NUTS: HU221 Győr-Moson-Sopron

Code postal: 9021

Pays: Hongrie

Point(s) de contact: Pápai Gábor

Courriel: [papai.gabor@gyor-ph.hu](mailto:papai.gabor@gyor-ph.hu)

Téléphone: +36 96500270

**Adresse(s) internet:**Adresse principale: <http://www.gyor.hu>**I.4. Type de pouvoir adjudicateur**

Autorité régionale ou locale

**I.5. Activité principale**

Services généraux des administrations publiques

**Section II: Objet**

---

**II.1. Étendue du marché****II.1.1. Intitulé**

XJÁ kivitelezések 5 részben

Numéro de référence: EKR000703882019

**II.1.2. Code CPV principal**

45211350 Travaux de construction de bâtiments multifonctionnels

**II.1.3. Type de marché**

Travaux

**II.1.4. Description succincte**

A győri Xantus János Állatkert átfogó fejlesztésének keretében a tárgyi létesítmények kivitelezése műszaki dokumentáció szerint, vállalkozói szerződés keretében, 5 részben, az alábbiak szerint:

1. Elefántház építése
2. Himalája bemutató építése
3. Pingvin és törpevíziló bemutató építése

4. Műhelyépület újjáépítése
5. Állategészségügyi központ átalakítása

#### **II.1.6. Information sur les lots**

Ce marché est divisé en lots: oui

#### **II.1.7. Valeur totale du marché**

Valeur hors TVA: 1 547 643 189,00 HUF

### **II.2. Description**

#### **II.2.1. Intitulé**

Elefántház építése

Lot n°: 1

#### **II.2.2. Code(s) CPV additionnel(s)**

45211350 Travaux de construction de bâtiments multifonctionnels

#### **II.2.3. Lieu d'exécution**

Code NUTS: HU221 Győr-Moson-Sopron

Lieu principal d'exécution: 9027 Győr, Kiskút liget, hrsz. 5779

#### **II.2.4. Description des prestations**

A tervezett bemutató az állatkert új területén lesz kialakítva (hrsz. 5779). A látogatói forgalom a meglévő állatkerti terület felől érkezik - az új sétaútvonal a meglévő tornacsarnok és az új épület közötti részen kapcsolódik össze a meglévő úthálózattal.

Az elefántok részére több „egyszemélyes” box és egy nagyobb bemutatótér kerül kialakításra. A boxok különböző méretűek; egyik oldalon a gondozói folyosóhoz, a másikon a belső kifutóhoz kapcsolódnak. Az összes egység között zárható átjáró készül; a zárást kézi mozgatású rácsos acél tolókapu biztosítja, amihez a gondozónak biztonságosan hozzá kell férnie.

Egyes feladatok ellátása során a biztonságos munkavégzést speciális kialakítású, ún. „protectiv contact” fal biztosítja - ennél az ápoló nincs egy térben az állattal, csak szűk nyíláskon keresztül érintkezik vele, ill. további lehetőséget biztosít az emeleten kialakított kezelőgaléria.

Az állatok területére természetes fény nagyrészt felülvilágítókon keresztül jut be, illetve közvetetten a gondozói folyosó ablakaiból a rácsos térelhatároló szerkezeteken át. A belső kifutó padlója homokfeltöltéssel készül, a boxok padlója és a falfelületek lábazati sávja könnyen takarítható poliuretán bevonati rendszert kapnak. A nagy bemutató térhez kapcsolódik egy medence is. (Vízforgató berendezés nem készül)

A látogatói tér felől biztonsági elválasztásként villanypásztorként működő kerítés készül vasbeton oszlopok között kifeszített acélsodronyokból. (Kialakítása megegyezik a külső kifutókat határoló kerítéssel.) A látogatói terület padlószintje a kifutóétól 1,5 m-rel magasabbra kerül

A kifutó felé szabad nyílás, a medencetér felé üvegfal elválasztás készül.

Feladat sodrony rendszerű távműködtetésű, állatkerti állatok mozgatására alkalmas nyílászáró-rendszer beépítése is.

A gazdasági és szociális funkciók a 6,0 m-es belmagasságú boxok sávjának folytatásában osztófödémmel kialakított kétszintes épületrészben kapnak helyet. A személyzeti bejárat a sétaút megemelt szintjét kihasználva a két szint közti lépcső pihenőjébe nyílik. A földszinten kap helyet egy „kiegészítő konyha”, ahol az állatok takarmányozását készítik elő (főzési, melegítési lehetőség nem tervezett, nem szükséges), egy ide kapcsolódó hűtőkamrával,

továbbá a faelgázosító kazán részére kialakított helyiség. Az emeletre kerül a gondozói szoba egy kis szociális blokkal, teakonyhával, egyéb tárolási lehetőséggel. A gondozói szoba melletti folyosóról indul kis szintkülönbséggel a boxok légterében kialakított kezelőgaléria.

Az épület megjelenését a terrakotta és szürke színű vakolt felületek, az ívek által létrehozott hangsúlyok határozzák meg. A homlokzat hőszigetelő vakolatrendszerrel, szürke alumínium nyílászárókkal készül; a bádogos szerkezetek antracit szürke színben, a csatlakozó acél szerkezetek horganyzott felülettel készülnek. Az alapozása vasalatlan sávra fekvő, gerenda-szerűen vasalt monolit vasbeton sávalapozás.

A teherhordó falazatok monolit vasbeton szerkezetekből készülnek. A látogatói tér falfelületei látszóbeton minőségben készülnek. A belső kifutó rétegelt ragasztott fa tartószerkezettel, acél trapézlemez födémmel készül. Az épület többi részén monolit vasbeton zárófödém készül, lapostetőként kialakítva. A külső medence a tartószerkezeti terveknek megfelelően kialakított lejtős, teknőszerű kiképzésű vasbeton szerkezet.

Bruttó alapterület: 1 137,6 m<sup>2</sup>

Hasznos alapterület: 1 129,89 m<sup>2</sup>

Átl. épületmagasság: 6,46 m

Tartalékkeret: 5 %, felhasználásra vonatkozó szabályok szerződés szerint.

A részleteket a közbeszerzési dokumentumok, műszaki leírás és árazatlan költségvetés kiírás tartalmazza.

#### **II.2.5. Critères d'attribution**

Critère de qualité - Nom: 1. részszerpont: Projektterv minősége / Pondération: 30

Critère de qualité - Nom: 1.1 alszerpont: Ütemterv minősége / Pondération: 10

Critère de qualité - Nom: 1.2 alszerpont: Organizációs terv minősége / Pondération: 20

Prix - Pondération: 70

#### **II.2.11. Information sur les options**

Options: non

#### **II.2.13. Information sur les fonds de l'Union européenne**

Le contrat s'inscrit dans un projet/programme financé par des fonds de l'Union européenne:  
non

#### **II.2.14. Informations complémentaires**

2. részszerpont: Egyösszegű nettó ajánlati ár tartalékkeret nélkül (HUF)

### **II.2. Description**

#### **II.2.1. Intitulé**

Himalája bemutató építése

Lot n°: 2

#### **II.2.2. Code(s) CPV additionnel(s)**

45211350 Travaux de construction de bâtiments multifonctionnels

#### **II.2.3. Lieu d'exécution**

Code NUTS: HU221 Győr-Moson-Sopron

Lieu principal d'exécution: 9027 Győr, Kiskút liget, hrsz. 5774

#### **II.2.4. Description des prestations**

A tervezett Himalája bemutató épülete a medve és a tigris kifutókhoz, illetve másik oldalán a gazdasági udvarhoz kapcsolódik (hrsz. 5774). A gazdasági udvar az állatkert ÉK-i oldalán, az lpar csatorna felőli gazdasági bejáraton át közelíthető meg. A gazdasági udvarban jelenleg

állategészségügyi központ, takarmányfeldolgozó és öltözőépület, illetve műhelyek, tárolók vannak. A fejlesztési tervek szerint az elavult állapotú műhelyépület elbontásra kerül, helyén részben új épület épül (jelen eljárás 4. része), melyhez csatlakoztatni kell a tervezett új Himalája bemutató hosszúkás, L-alakú épületét az előírások szerint, ami elhelyezése által lehatárolja a gazdasági udvar végét az állatkifutóktól.

A tervezett épület funkcióját tekintve három fő egységből áll - ezek a medvék területe, a tigrisek területe, illetve egy fedett, nyitott tároló. Az állatok elhelyezésére szolgáló területek mindkét esetben három boxból és egy gondozói közlekedőből állnak. Az állatok részére a boxok és a külső kifutó között búvónyílások lesznek, az állatok ezeken keresztül közlekednek külső és belső területük között. A búvónyílásokhoz kézi, mechanikus távnyitó szerkezettel ellátott tolóajtók kerülnek. A gondozói közlekedő a boxok felé acélrács elválasztással készül. A tigris kifutóhoz kapcsolódóan egy részben fedett, nyitott elkülönítő tér lesz kialakítva. Az elkülönítő ideiglenes használatú, a kifutó járműves megközelítése is ezen keresztül biztosított. Ennek folytatásaként készül egy tűzifa tároló, a szomszédos épületben lévő kazán kiszolgálására, ami a Himalája bemutató fűtését is biztosítja majd.

Az épület külső megjelenése: a gazdasági udvar felől a barnás színű vakolat, a szürke alumínium nyílászárók, az antracitszürke fémfelületek a csatlakozó (tervezett) műhelyépületről (jelen eljárás 4. része), „átvett elemek”. Az ajtólapokon és az acélszerkezeten megjelenő sárga szín jelzi a gazdasági udvar egyéb épületeitől való eltérést - ezeken a részen már állatok is tartózkodnak.

Az állatok kifutói felől az állatkertben általánosan használt „szélezetlen” deszkából készült burkolat készül a kifutó lehatárolásához tervdokumentációban foglaltak szerinti magasságban. Így a látogatók útvonala felől ez a kerítés jellegű deszkafal szinte teljesen eltakarja az épületet. Vasalatlan sávra fekvő, gerenda-szerűen vasalt monolit vasbeton sávalapozás készül, legalább fagyhatár alatti kialakítással, a kapcsolódó műhelyépület alapozási síkjával összehangoltan. Az teherhordó falazatok 20 cm vtg monolit vb szerkezetből készülnek. A nyílások áthidalásai a monolit vb szerkezetek részeként készülnek. A fedett, nyitott épületrész tartószerkezetét acél keretállások alkotják. A válaszfalak részben monolit vb, részben acélváz, rácsos szerkezetek. Az épület zárófödeme 20 cm vtg monolit vb lemezszerkezet statikus tervező által méretezve, lapostetőként kialakítva. A homlokzatokra hőszigetelő vakolatrendszer kerül, a gazdasági udvar felől finomszemcsés vékonyvakolattal, barnás „földszínekből” választott két árnyalatban színezve. Egyenes rétegtendű, nem járható lapostető készül, melyen többrétegű víztiszta polikarbonát üvegezésű fix felülvilágító kupolák lesznek beépítve. Az épületben ipari jellegű műgyanta padló készül, a falfelületek szintén műgyanta festést kapnak. A mennyezet glettelt, festett betonfelület.

Beépített alapterülete: 187,04 m<sup>2</sup>

Hasznos alapterülete: 103,06 m<sup>2</sup>

Átlagos épületmagasság: 4,02 m

Tartalékkeret: 5 %, felhasználásra vonatkozó szabályok szerződés szerint.

A részleteket a közbeszerzési dokumentumok, műszaki leírás és árazatlan költségvetés kiírás tartalmazza.

AK felhívja a figyelmet arra, hogy a jelen építési beruházás során felhasznált termékeknek a jelen felhívásban és a dokumentációban megjelölt termékeknek, vagy a 321/2015. (X. 30.) Korm. rendelet 46. § (3) bekezdés szerint „azzal egyenértékű” termékeknek kell megfelelniük.

## II.2.5. Critères d'attribution

Critère de qualité - Nom: 1. részszempont: Projektterv minősége / súlyszám: 30 / Pondération: 30

Critère de qualité - Nom: 1.1 alszempont: Ütemterv minősége / Pondération: 10

Critère de qualité - Nom: 1.2 alszempont: Organizációs terv minősége / Pondération: 20

Prix - Pondération: 70

### II.2.11. Information sur les options

Options: non

### II.2.13. Information sur les fonds de l'Union européenne

Le contrat s'inscrit dans un projet/programme financé par des fonds de l'Union européenne:  
non

### II.2.14. Informations complémentaires

2. részszempon: Egyösszegű nettó ajánlati ár tartalékkeret nélkül (HUF)

## II.2. Description

### II.2.1. Intitulé

Pingvin és törpevíziló bemutató építése

Lot n°: 3

### II.2.2. Code(s) CPV additionnel(s)

45211350 Travaux de construction de bâtiments multifonctionnels

### II.2.3. Lieu d'exécution

Code NUTS: HU221 Győr-Moson-Sopron

Lieu principal d'exécution: 9027 Győr, Kiskút liget, hrsz. 5779

### II.2.4. Description des prestations

A tervezett bemutató az állatkert új területén lesz kialakítva (hrsz. 5779). A látogatói forgalom a meglévő állatkerti terület felől érkezik – az új sétaútvonal a meglévő tornacsarnok és az új épület közötti részen kapcsolódik össze a meglévő úthálózattal. Az épület gazdasági megközelítése a nyugati oldalon, az épület és a szomszédos karám közt kialakuló gazdasági útról lehetséges.

Az épület két részből áll. Az egyik felén a pingvinek számára kialakított helyiség van, míg a másik felén a törpe víziló helyisége van, mely acél kerítéssel két részre és egy előtérre van osztva. Mindkét állat számára van egy épületen belüli medence. A külső kifutók az épület keleti hosszoldalához csatlakoznak. A látogatók csak külső térben láthatják az állatokat, az épületen belülrre nem mehetnek.

A víziló kifutója földbe ásott akácronkókkal van lekerítve, és csatlakozik hozzá egy emelt padlószintű, stégszerű betekintő. Helyet kap még a kifutóban egy vízkezelési rendszer nélküli medence.

A pingvinek kifutója emelt terepszinttel készül, és egy komplett vízkezeléssel rendelkező medence kerül bele. A medence egyik külső oldalán üvegfalon keresztül lehet a vízben úszó állatokat figyelni.

A látogatók a kifutók északi és keleti oldalán haladnak végig. A séta útvonal szintje változik, először felvezet a pingvin medence tetejére, majd le lehet menni lépcsőn, vagy rámpán, a süllyesztett részre. A látogatói közlekedési útvonalak akadálymentes közlekedést biztosítanak. A tereprendezés során nincs szükség a jelenlegi terepszint 1 méternél nagyobb mértékű változtatásra.

A két pingvin medence vízkezelési gépészeti rendszere a szomszédos, meglévő épületben kap helyet. Az épület jelen kivitelezés keretében felújításra kerül, azonban ezek a munkák nem minősülnek építési engedély köteles tevékenységeknek.

Az új épület földszintes, lapostetős, egyszerű épületformával. A kifutók, és a látogatók felől az épület, egy az állatkert más épületeire is jellemző szélezetlen deszka kerítéssel kerül eltakarásra. A szomszédos régi épület, és a körülöttük kialakuló gazdasági területek elé is

kinyúlik, azokat eltakarva a látogatói zóna, és főleg a régi épület előtt majdan kialakítandó éttermi terasz felől.

Az épület hátsó gazdasági területre néző homlokzata vakolt felületű.

Az alapozás vasalatlan sávra fekvő, gerenda-szerűen vasalt monolit vasbeton sávalapozás, legalább fagyhatár alatti kialakítással.

A teherhordó falazatok 20 cm vtg monolit vb szerkezetből készülnek. A nyílások áthidalásai a monolit vb szerkezetek részeként készülnek. A válaszfalak részben monolit vb, részben acélvázaz, rácsos szerkezetek.

Az épület zárófödeme 20 cm vtg monolit vb lemezszerkezet statikus tervező által méretezve, lapostetőként kialakítva. Egyenes rétegtrendű, nem járható lapostető készül, EPS hőszigetelésből kialakított 2,0 %-os lejtésadó réteggel, csapadékvíz elleni PVC lemezszigeteléssel.

A homlokzatokra grafitos eps hőszigetelésre felhordott vakolatrendszer kerül, a gazdasági útvonal felől finomszemcsés vékonyvakolattal, világos szürke árnyalatban színezve. Az állatkifutók felőli homlokzatokra acélvázra szerelt faburkolat kerül, ami biztosítja egyrészt a hőszigetelő réteg védelmét, másrészt a kifutó esztétikai lehatárolását.

A medencék a tartószerkezeti terveknek megfelelően kialakított vasbeton szerkezetek. A pingvin medence függőleges oldalfalakkal, míg a víziló medence lejtős, teknőszerű kialakítással készül. A pingvin medence egy részén acél pillérekkel gyámolított üvegfal készül.

Beépített alapterülete: 95,1 m<sup>2</sup>

Hasznos alapterülete: 75,32 m<sup>2</sup>

Átlagos épületmagasság: 3,66 m

Tartalékkeret: 5 %, felhasználásra vonatkozó szabályok szerződés szerint.

A részleteket a KD, műszaki leírás és árazatlan költségvetés kiírás tartalmazza.

AK felhívja a figyelmet arra, hogy a jelen építési beruházás során felhasznált termékeknek a jelen AF és a KD megjelölt termékeknek, vagy a 321/2015. (X. 30.) Korm. rendelet 46. § (3) bekezdés szerint „azzal egyenértékű” termékeknek kell megfelelniük.

#### **II.2.5. Critères d'attribution**

Critère de qualité - Nom: 1. részszerpont: Projektterv minősége / súlyszám: 30 / Pondération: 30

Critère de qualité - Nom: 1.1 alszerpont: Ütemterv minősége / Pondération: 10

Critère de qualité - Nom: 1.2 alszerpont: Organizációs terv minősége / Pondération: 20

Prix - Pondération: 70

#### **II.2.11. Information sur les options**

Options: non

#### **II.2.13. Information sur les fonds de l'Union européenne**

Le contrat s'inscrit dans un projet/programme financé par des fonds de l'Union européenne: non

#### **II.2.14. Informations complémentaires**

2. részszerpont: Egyösszegű nettó ajánlati ár tartalékkeret nélkül (HUF)

### **II.2. Description**

#### **II.2.1. Intitulé**

Műhelyépület újjáépítése

Lot n°: 4

#### **II.2.2.**

## Code(s) CPV additionnel(s)

45211350 Travaux de construction de bâtiments multifonctionnels

### II.2.3. Lieu d'exécution

Code NUTS: HU221 Győr-Moson-Sopron

Lieu principal d'exécution: 9027 Győr, Kiskút liget, hrsz.: 5774

### II.2.4. Description des prestations

Az állatkert gazdasági udvara a terület északkeleti oldalán, az Ipar csatorna felőli gazdasági bejáraton át közelíthető meg a Tóth László utcáról. A jelenlegi műhelyépület földszintes, kishajlású tetővel fedett; egy eredetileg istállóként használt ház többszöri átalakításával, bővítésével alakult ki. A beruházó szándéka az épület teljes elbontása.

A jelenlegi épület terepszint feletti része elbontásra kerül. A bontások során veszélyes hulladék várhatóan nem keletkezik.

A tervezett új épület a jelenlegi helyén, annak kontúrjain épül, kiegészítve a jelenleg a tigrisek kifutójához tartozó sarokkal. Az épület két fő egységből áll, az egyikben a műhelyek és azokhoz tartozó raktárak lesznek, a másikkban tároló és feldolgozó helyiségek. A tároló egység és a raktárak lapostetővel készülnek, a két műhely nagyobb belmagasságot kap egy félnyereg tetős lefedéssel.

A tároló egységben két tároló helyiség, illetve az állatok ellátását biztosító takarmányraktár lesz, amihez egy előkészítő és egy daráló helyiség kapcsolódik. A darológép a nagy portterhelés miatt zárt ajtónál külső kapcsolóval lesz indítható. Ez az épületrész fűtetlen.

A másik részben egy asztalos és egy TMK műhely lesz, az ezekhez tartozó raktárakkal. A műhelyekben csak gyalogos, illetve kézikocsis közlekedéssel számolunk; targonca, egyéb gépjármű nem jár be. A tetőgerinc alatt a lapostető melletti falszakaszon magasan elhelyezett bevilágító és szellőztető nyílászárók lesznek, egyenletes megvilágítást biztosítva a munkahelyeknek. A helyiségek temperáltak lesznek (12–14°C), a fűtés melegvizet radiátorokkal történik, másik épületben lévő központi kazánról működtetve.

Az épület megjelenését a barnás „földszínek” két árnyalatából készült vakolt felületek határozzák meg. Alumínium, illetve műanyag nyílászáró szerkezetek készülnek, sötét színben. A bádogos szerkezetek antracit színben készülnek. A tigris kifutóval határos homlokzatszakas az állatkertben általánosan használt „szélezetlen” deszkából készült védőburkolatot kap.

Monolit vasalt beton sávalapok készülnek. Az új teherhordó falazatok 30 cm vtg vázkerámia falazóblokkból, illetve a fűtetlen részen 20 cm vtg monolit vb szerkezetből készülnek. Az oromzatok és a fatartók közötti kitöltő falak 25 cm vtg gázszilikát. A nyílások áthidalásai az adott falazati rendszer elemeiből, vagy a monolit vb szerkezetek részeként készülnek. A földem monolit vb lemezszerkezet. A műhelyek feletti félnyereg tető tartószerkezete rétegelt ragasztott fatartókból és fa szelemenekből áll. A homlokzatokra hőszigetelő vakolatrendszer kerül, finomszemcsés vékonyvakolattal, barnás „földszínekből” választott két árnyalatban színezve, 8 cm vastagságban.

Bruttó alapterület: 228,00 m<sup>2</sup>

Hasznos alapterület: 197,31 m<sup>2</sup>

Átlagos épületmagasság: 3,45 m

Tartalékkeret: 5 %, felhasználásra vonatkozó szabályok szerződés szerint.

A részleteket a közbeszerzési dokumentumok, műszaki leírás és árazatlan költségvetés kiírás tartalmazza.

AK felhívja a figyelmet arra, hogy a jelen építési beruházás során felhasznált termékeknek a jelen felhívásban és a dokumentációban megjelölt termékeknek, vagy a 321/2015. (X. 30.) Korm. rendelet 46. § (3) bekezdés szerint „azzal egyenértékű” termékeknek kell megfelelniük.

AK az építési beruházás során felhasznált „azzal egyenértékű” termék alatt a dokumentáció műszaki leírásában részletesen meghatározott termék műszaki paramétereinek mindenben megfelelő termékeket érti.

A közbeszerzési műszaki leírásában és a költségvetési kiírásban feltüntetett anyagok, berendezések a közbeszerzés tárgyának AK által megkövetelt jellemzőinek egyértelmű és közérthető meghatározása érdekében kerültek megjelölésre, a „vagy azzal egyenértékű” kifejezést a megnevezések mellé kell érteni, AK az egyenértékű teljesítést elfogadja.

#### **II.2.5. Critères d'attribution**

Critère de qualité - Nom: 1. részszerpont: Projektterv minősége / súlyszám: 30 / Pondération: 30

Critère de qualité - Nom: 1.1 alszerpont: Ütemterv minősége / Pondération: 10

Critère de qualité - Nom: 1.2 alszerpont: Organizációs terv minősége / Pondération: 20

Prix - Pondération: 70

#### **II.2.11. Information sur les options**

Options: non

#### **II.2.13. Information sur les fonds de l'Union européenne**

Le contrat s'inscrit dans un projet/programme financé par des fonds de l'Union européenne: non

#### **II.2.14. Informations complémentaires**

2. részszerpont: Egyösszegű nettó ajánlati ár tartalékkeret nélkül (HUF)

### **II.2. Description**

#### **II.2.1. Intitulé**

Állategészségügyi központ átalakítása

Lot n°: 5

#### **II.2.2. Code(s) CPV additionnel(s)**

45453000 Travaux de remise en état et de remise à neuf

#### **II.2.3. Lieu d'exécution**

Code NUTS: HU221 Győr-Moson-Sopron

Lieu principal d'exécution: 9027 Győr, Kiskút liget, hrsz. 5774

#### **II.2.4. Description des prestations**

Az állateü központ épülete a gazdasági udvarhoz kapcsolódik, ez terület északkeleti oldalán, az lpar csatorna felőli gazdasági bejáraton át közelíthető meg a Tóth László utcáról (hrsz. 5774). Az egykori istállóból 1998-ban bővítéssel kialakított földszintes, magastetős épület falazott szerkezetű, fáfödemes, a tető acél elemekkel megerősített faszerkezet. A nyílászárók, burkolatok elavultak, a szerkezetek a jelenlegi energetikai elvárásoknak nem felelnek meg, az utólagos beavatkozások látható nyomai is rontják az esztétikai minőséget. Funkcionálisan három fő egységből áll az épület – az állatorvosi részen történik a sérült, vagy beteg állatok vizsgálata, ellátása; az állattartó rész a beteg állatok elkülönítésére szolgál; a kazánház a központ és a szomszédos épületek fűtését is biztosítja. Az épület látogatóktól elzárt területen helyezkedik el, csak az állatkerti személyzet használja

Elsődleges célja a belső terek minőségi felújítása és kis mértékű átalakítása, illetve az épület energetikai jellemzőinek javítása a lehetőségekhez mérten. Az állatorvosi részen az öltöző megszűnik (helyette a szomszédos épületben lesz új fekete-fehér öltözőblokk kialakítva). Az alaprajzi rendszer átalakításával eggyel több vizsgálóhelyiség alakul ki. Az állattartó részen új

elválasztó szerkezetek készülnek – jellemzően horganyzott acél szerkezetekből, rácsos és lemezelte kialakítással; illetve két helyen falazott szerkezettel. A jelenlegi fal- és padlóburkolatok elbontásra kerülnek. A terven jelölt helyeken új falburkolatok készülnek, a padlóra könnyen tisztítható poliuretán bevonati rendszer kerül. A meglévő gipszkarton és osb álmennyezetek bontásra kerülnek, helyettük egységesen új gipszkarton álmennyezeti rendszer készül. A falakra és a mennyezetre mosható festés kerül. A jelenlegi zuhanyzó-wc a közelmúltban került felújításra, jó állapotú, ezt a mostani felújítás nem érinti.

Az épület feltehetően beton sávalapokra épült; a tervezett átalakítások a meglévő alapozást nem érintik, a terhelés nem változik jelentősen, feltárás nem történt. Bontásra kerül az összes nyílászáró, a falnyílások tervezett átalakítása után a homlokzatokon hőhidmentes alumínium profilú, hőszigetelő üvegezésű szerkezetek kerülnek beépítésre. A homlokzati falakra dryvit rendszerű hőszigetelő vakolatrendszer kerül. A padlástér beépítése nem tervezett, a padlástérre üvegyapot hőszigetelés kerül.

A bontási munkák során fokozott figyelmet kell fordítani a munkavédelmi előírások betartására, teherhordó szerkezeteket is érintő bontásoknál a megmaradó részek állékonyságának biztosítására. A bontások során veszélyes hulladék várhatóan nem keletkezik. Az épület megjelenését a gazdasági udvar korábbi fejlesztési terveire igazodva a barnás „földszínek” két árnyalatából készült vakolt felületek határozzák meg. A homlokzati nyílászárók antracit szürke színben készülnek. A felújítás a tetőszerkezetet nem érinti, a tetőfedés és a függőeresz csatorna megmarad, a függőleges csatornák helyére újak kerülnek.

Bruttó alapterülete: 184,64 m<sup>2</sup>,

Hasznos alapterülete: 145,93 m<sup>2</sup>

Tartalékkeret: 5 %, felhasználásra vonatkozó szabályok szerz. szerint.

A részleteket a KD, ML és árazatlan költs. kiírás tartalmazza.

AK felhívja a figyelmet arra, hogy a jelen ép. ber. során felhasznált termékeknek a jelen AF és a KD megjelölt termékeknek, vagy a 321/2015. (X. 30.) K.r.46. § (3) bek szerint „azzal egyenértékű” termékeknek kell megfelelniük. AK ép ber során felhasznált „azzal egyenértékű” termék alatt a KD ML-ban részletesen meghatározott termék műszaki paramétereinek mindenben megfelelő termékeket érti. Minden rész:VI.3. folyt: 33. Az AF terjedelmi okokból nem tartalmaz minden előírást, így a KD-kal együtt értelmezendő. 34. AT ajánlatában nyil. kell KD szerinti formában és tartalommal. 35. 322/2015. (X. 30.) Kr. 24. § (1) bek. szakmai ajánlatot kér be AK, melynek részei:- az árazatlan költségvetés(eke)t kitöltve (beárazva), - ütemterv és organizációs terv (együtt projektterv), ezek nem hiányzótlh

#### **II.2.5. Critères d'attribution**

Critère de qualité - Nom: 1. részszerpont: Projektterv minősége / súlyszám: 30 / Pondération: 30

Critère de qualité - Nom: 1.1 alszerpont: Ütemterv minősége / Pondération: 10

Critère de qualité - Nom: 1.2 alszerpont: Organizációs terv minősége / Pondération: 20

Prix - Pondération: 70

#### **II.2.11. Information sur les options**

Options: non

#### **II.2.13. Information sur les fonds de l'Union européenne**

Le contrat s'inscrit dans un projet/programme financé par des fonds de l'Union européenne: non

#### **II.2.14. Informations complémentaires**

2. részszerpont: Egyösszegű nettó ajánlati ár tartalékkeret nélkül (HUF)

## Section IV: Procédure

---

### IV.1. Description

#### IV.1.1. Type de procédure

Procédure ouverte

#### IV.1.3. Information sur l'accord-cadre ou le système d'acquisition dynamique

#### IV.1.8. Information concernant l'accord sur les marchés publics (AMP)

Le marché est couvert par l'accord sur les marchés publics: non

### IV.2. Renseignements d'ordre administratif

#### IV.2.1. Publication antérieure relative à la présente procédure

Numéro de l'avis au JO série S: [2019/S 122-297693](#)

#### IV.2.8. Informations sur l'abandon du système d'acquisition dynamique

#### IV.2.9. Informations sur l'abandon de la procédure d'appel à la concurrence sous la forme d'un avis de préinformation

## Section V: Attribution du marché

---

Marché n°: 1

Lot n°: 1

Intitulé:

Elefántház építésé

Un marché/lot est attribué: oui

### V.2. Attribution du marché

#### V.2.1. Date de conclusion du marché

01/10/2019

#### V.2.2. Informations sur les offres

Nombre d'offres reçues: 1

Nombre d'offres reçues de la part de PME: 1

Nombre d'offres reçues de la part de soumissionnaires d'autres États membres de l'UE: 0

Nombre d'offres reçues de la part de soumissionnaires d'États non membres de l'UE: 0

Nombre d'offres reçues par voie électronique: 1

Le marché a été attribué à un groupement d'opérateurs économiques: oui

#### V.2.3. Nom et adresse du titulaire

Nom officiel: Fodor Építőipari, Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.

Numéro national d'identification: EKRSZ\_83162783

Adresse postale: Magyar utca 36.

Ville: Budapest

Code NUTS: HU110 Budapest

Code postal: 1053

Pays: Hongrie

Courriel: [fodor.geza@fodor.hu](mailto:fodor.geza@fodor.hu)

Téléphone: +36 96518366  
Fax: +36 96518365  
Le titulaire est une PME: oui

#### **V.2.3. Nom et adresse du titulaire**

Nom officiel: Euro General Zrt.  
Numéro national d'identification: EKRSZ\_92230213  
Adresse postale: Vízmű u. 2.  
Ville: Győr  
Code NUTS: HU221 Győr-Moson-Sopron  
Code postal: 9026  
Pays: Hongrie  
Courriel: [gyor@eurogeneral.hu](mailto:gyor@eurogeneral.hu)  
Téléphone: +36 706378229  
Le titulaire est une PME: oui

#### **V.2.4. Informations sur le montant du marché/du lot**

Estimation initiale du montant total du marché/du lot: 685 063 219,00 HUF  
Valeur totale du marché/du lot: 980 950 624,00 HUF

#### **V.2.5. Information sur la sous-traitance**

Le marché est susceptible d'être sous-traité  
Description succincte de la part du contrat sous-traitée:  
Lásd VI.3) További információk pontban

### **Section V: Attribution du marché**

---

**Marché n°: 2**

**Lot n°: 2**

**Intitulé:**

Himalája bemutató építése

Un marché/lot est attribué: oui

#### **V.2. Attribution du marché**

##### **V.2.1. Date de conclusion du marché**

01/10/2019

##### **V.2.2. Informations sur les offres**

Nombre d'offres reçues: 1

Nombre d'offres reçues de la part de PME: 1

Nombre d'offres reçues de la part de soumissionnaires d'autres États membres de l'UE: 0

Nombre d'offres reçues de la part de soumissionnaires d'États non membres de l'UE: 0

Nombre d'offres reçues par voie électronique: 1

Le marché a été attribué à un groupement d'opérateurs économiques: oui

##### **V.2.3. Nom et adresse du titulaire**

Nom officiel: Fodor Építőipari, Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.  
Numéro national d'identification: EKRSZ\_83162783  
Adresse postale: Magyar utca 36.  
Ville: Budapest

Code NUTS: HU110 Budapest  
Code postal: 1053  
Pays: Hongrie  
Courriel: [fodor.geza@fodor.hu](mailto:fodor.geza@fodor.hu)  
Téléphone: +36 96518366  
Fax: +36 96518365  
Le titulaire est une PME: oui

#### **V.2.3. Nom et adresse du titulaire**

Nom officiel: Euro General Zrt.  
Numéro national d'identification: EKRSZ\_92230213  
Adresse postale: Vízmű u. 2.  
Ville: Győr  
Code NUTS: HU221 Győr-Moson-Sopron  
Code postal: 9026  
Pays: Hongrie  
Courriel: [gyor@eurogeneral.hu](mailto:gyor@eurogeneral.hu)  
Téléphone: +36 706378229  
Le titulaire est une PME: oui

#### **V.2.4. Informations sur le montant du marché/du lot**

Estimation initiale du montant total du marché/du lot: 76 590 829,00 HUF  
Valeur totale du marché/du lot: 121 653 477,00 HUF

#### **V.2.5. Information sur la sous-traitance**

Le marché est susceptible d'être sous-traité  
Description succincte de la part du contrat sous-traitée:  
Lásd VI.3) További információk pontban

### **Section V: Attribution du marché**

---

**Marché n°: 3**

**Lot n°: 3**

**Intitulé:**

Pingvin és törpevíziló bemutató építése

Un marché/lot est attribué: oui

#### **V.2. Attribution du marché**

##### **V.2.1. Date de conclusion du marché**

01/10/2019

##### **V.2.2. Informations sur les offres**

Nombre d'offres reçues: 1

Nombre d'offres reçues de la part de PME: 1

Nombre d'offres reçues de la part de soumissionnaires d'autres États membres de l'UE: 0

Nombre d'offres reçues de la part de soumissionnaires d'États non membres de l'UE: 0

Nombre d'offres reçues par voie électronique: 1

Le marché a été attribué à un groupement d'opérateurs économiques: oui

### V.2.3. Nom et adresse du titulaire

Nom officiel: Fodor Építőipari, Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.  
Numéro national d'identification: EKRSZ\_83162783  
Adresse postale: Magyar utca 36.  
Ville: Budapest  
Code NUTS: HU110 Budapest  
Code postal: 1053  
Pays: Hongrie  
Courriel: [fodor.geza@fodor.hu](mailto:fodor.geza@fodor.hu)  
Téléphone: +36 96518366  
Fax: +36 96518365  
Le titulaire est une PME: oui

### V.2.3. Nom et adresse du titulaire

Nom officiel: Euro Generál Zrt.  
Numéro national d'identification: EKRSZ\_92230213  
Adresse postale: Vízmű u. 2.  
Ville: Győr  
Code NUTS: HU221 Győr-Moson-Sopron  
Code postal: 9026  
Pays: Hongrie  
Courriel: [gyor@eurogeneral.hu](mailto:gyor@eurogeneral.hu)  
Téléphone: +36 706378229  
Le titulaire est une PME: oui

### V.2.4. Informations sur le montant du marché/du lot

Estimation initiale du montant total du marché/du lot: 126 413 894,00 HUF  
Valeur totale du marché/du lot: 245 327 973,00 HUF

### V.2.5. Information sur la sous-traitance

Le marché est susceptible d'être sous-traité  
Description succincte de la part du contrat sous-traitée:  
Lásd VI.3) További információk pontban

## Section V: Attribution du marché

---

Marché n°: 4

Lot n°: 4

Intitulé:

Műhelyépület újjáépítése

Un marché/lot est attribué: oui

### V.2. Attribution du marché

#### V.2.1. Date de conclusion du marché

01/10/2019

#### V.2.2. Informations sur les offres

Nombre d'offres reçues: 1

Nombre d'offres reçues de la part de PME: 1

Nombre d'offres reçues de la part de soumissionnaires d'autres États membres de l'UE: 0  
Nombre d'offres reçues de la part de soumissionnaires d'États non membres de l'UE: 0  
Nombre d'offres reçues par voie électronique: 1  
Le marché a été attribué à un groupement d'opérateurs économiques: oui

### V.2.3. Nom et adresse du titulaire

Nom officiel: Fodor Építőipari, Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.  
Numéro national d'identification: EKRSZ\_83162783  
Adresse postale: Magyar utca 36.  
Ville: Budapest  
Code NUTS: HU110 Budapest  
Code postal: 1053  
Pays: Hongrie  
Courriel: [fodor.geza@fodor.hu](mailto:fodor.geza@fodor.hu)  
Téléphone: +36 96518366  
Fax: +36 96518365  
Le titulaire est une PME: oui

### V.2.3. Nom et adresse du titulaire

Nom officiel: Euro Generál Zrt.  
Numéro national d'identification: EKRSZ\_92230213  
Adresse postale: Vízmű u. 2.  
Ville: Győr  
Code NUTS: HU221 Győr-Moson-Sopron  
Code postal: 9026  
Pays: Hongrie  
Courriel: [gyor@eurogeneral.hu](mailto:gyor@eurogeneral.hu)  
Téléphone: +36 706378229  
Le titulaire est une PME: oui

### V.2.4. Informations sur le montant du marché/du lot

Estimation initiale du montant total du marché/du lot: 54 591 973,00 HUF  
Valeur totale du marché/du lot: 108 718 686,00 HUF

### V.2.5. Information sur la sous-traitance

Le marché est susceptible d'être sous-traité  
Description succincte de la part du contrat sous-traitée:  
Lásd VI.3) További információk pontban

## Section V: Attribution du marché

---

Marché n°: 5

Lot n°: 5

Intitulé:

Állategészségügyi központ átalakítása

Un marché/lot est attribué: oui

### V.2. Attribution du marché

#### V.2.1.

## Date de conclusion du marché

01/10/2019

### V.2.2. Informations sur les offres

Nombre d'offres reçues: 1

Nombre d'offres reçues de la part de PME: 1

Nombre d'offres reçues de la part de soumissionnaires d'autres États membres de l'UE: 0

Nombre d'offres reçues de la part de soumissionnaires d'États non membres de l'UE: 0

Nombre d'offres reçues par voie électronique: 1

Le marché a été attribué à un groupement d'opérateurs économiques: oui

### V.2.3. Nom et adresse du titulaire

Nom officiel: Fodor Építőipari, Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.

Numéro national d'identification: EKRSZ\_83162783

Adresse postale: Magyar utca 36.

Ville: Budapest

Code NUTS: HU110 Budapest

Code postal: 1053

Pays: Hongrie

Courriel: [fodor.geza@fodor.hu](mailto:fodor.geza@fodor.hu)

Téléphone: +36 96518366

Fax: +36 96518365

Le titulaire est une PME: oui

### V.2.3. Nom et adresse du titulaire

Nom officiel: Euro General Zrt.

Numéro national d'identification: EKRSZ\_92230213

Adresse postale: Vízmű u. 2.

Ville: Győr

Code NUTS: HU221 Győr-Moson-Sopron

Code postal: 9026

Pays: Hongrie

Courriel: [gyor@eurogeneral.hu](mailto:gyor@eurogeneral.hu)

Téléphone: +36 706378229

Le titulaire est une PME: oui

### V.2.4. Informations sur le montant du marché/du lot

Estimation initiale du montant total du marché/du lot: 66 987 474,00 HUF

Valeur totale du marché/du lot: 90 992 429,00 HUF

### V.2.5. Information sur la sous-traitance

Le marché est susceptible d'être sous-traité Description succincte de la part du contrat sous-traitée:

Lásd VI.3) További információk pontban

## Section VI: Renseignements complémentaires

---

### VI.3. Informations complémentaires

A 44/2015. (XI.2.) MvM rendelet 18. § b) és c) pontjai szerint az 1.- 5. rész (valamennyi rész) esetén Ajánlattevő és egyben nyertes ajánlattevő:

Ajánlattevő Neve: FE Építő Konzorcium

Konzorcium vezető tag neve:

Fodor Építőipari, Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.

Címe: 1053 Budapest, Magyar u. 36.

Adószám: 11469957-2-41

Konzorciumi tag neve:

EURO GENERÁL Építő és Szolgáltató Zrt.

Címe: 9026 Győr, Vízmű u. 2.

Adószám: 22927800-2-08

Az eljárás során környezetvédelmi vagy szociális szempontok figyelembe vételére nem került sor.

V.2.5) Alvállalkozó(k) igénybe vétele: 1. rész Felvonulási létesítmények, Bontási munkák, törmelék elszállítása, Zsaluzás és állványozás, Irtás, föld- és sziklamunka, Helyszíni beton és vasbeton munka, Ácsmunka, Vakolás és rabilolás, Szárazépítés, Hideg- és melegburkolatok készítése, aljzat előkészítés, Bádогоzás, Fa- és műanyag szerkezet elhelyezése, Fém nyílászáró és épületlakatos-szerkezet elhelyezése, Üvegezés, Felületképzés, Szigetelés, Kőburkolat készítése, Kert- és parképítési munka, Tűzvédelem, Statika, Gépészet, Villanyszerelés, Közműépítés, Hűtőkamra telepítés V.2.5) Alvállalkozó(k) igénybe vétele: 2. rész Felvonulási létesítmények, Bontási munkák, törmelék elszállítása, Zsaluzás és állványozás, Helyszíni beton és vasbeton munka, Ácsmunka, Vakolás és rabilolás, Hideg- és melegburkolatok készítése, aljzat előkészítés, Bádогоzás, Fém- és könnyű épületszerkezet elhelyezése, Fa- és műanyag szerkezet elhelyezése, Fém nyílászáró és épületlakatos-szerkezet elhelyezése, Üvegezés, Felületképzés, Szigetelés, Statika, Gépészet, Villanyszerelés, Közműépítés V.2.5) Alvállalkozó(k) igénybe vétele: 3. rész Felvonulási létesítmények, Bontási munkák, törmelék elszállítása, Zsaluzás és állványozás, Irtás, föld- és sziklamunka, Helyszíni beton és vasbeton munka, Falazás- és egyéb kőművesmunka, Ácsmunka, Vakolás és rabilolás, Szárazépítés, Hideg- és melegburkolatok készítése, aljzat előkészítés, Bádогоzás, Fa- és műanyag szerkezet elhelyezése, Fém nyílászáró és épületlakatos-szerkezet elhelyezése, Üvegezés, Felületképzés, Szigetelés, Kőburkolat készítése, Kert- és parképítési munka, Statika, Gépészet, Villanyszerelés, Közműépítés, Vízgépészet V.2.5) Alvállalkozó(k) igénybe vétele: 4. rész Felvonulási létesítmények, Bontási munkák, törmelék elszállítása, Zsaluzás és állványozás, Helyszíni beton és vasbeton munka, Előregyártott épületszerkezeti elem elhelyezése és szerelése, Falazás- és egyéb kőművesmunka, Ácsmunka, Vakolás és rabilolás, Hideg- és melegburkolatok készítése, aljzat előkészítés, Bádогоzás, Fém- és könnyű épületszerkezet elhelyezése, Fa- és műanyag szerkezet elhelyezése, Fém nyílászáró és épületlakatos-szerkezet elhelyezése, Felületképzés, Szigetelés, Kőburkolat készítése, Tűzvédelem, Statika, Gépészet, Villanyszerelés V.2.5) Alvállalkozó(k) igénybe vétele: 5. rész Felvonulási létesítmények, Bontási munkák, törmelék elszállítása, Zsaluzás és állványozás, Irtás, föld- és sziklamunka, Síkalapozás, Helyszíni beton és vasbeton munka, Előregyártott épületszerkezeti elem elhelyezése és szerelése, Falazás- és egyéb kőművesmunka, Ácsmunka, Vakolás és rabilolás, Szárazépítés, Hideg- és melegburkolatok készítése, aljzat előkészítés, Bádогоzás, Fa- és műanyag szerkezet elhelyezése, Fém nyílászáró és épületlakatos-szerkezet elhelyezése, Felületképzés, Szigetelés, Kőburkolat készítése, Gépészet, Villanyszerelés

#### **VI.4. Procédures de recours**

##### **VI.4.1. Instance chargée des procédures de recours**

Nom officiel: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Adresse postale: Riadó u. 5.

Ville: Budapest  
Code postal: 1026  
Pays: Hongrie  
Courriel: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)  
Téléphone: +36 18828592  
Fax: +36 18828593

#### **VI.4.3. Introduction de recours**

Précisions concernant les délais d'introduction de recours:  
Kbt. 148. § előírásai szerint

#### **VI.4.4. Service auprès duquel des renseignements peuvent être obtenus sur l'introduction de recours**

Nom officiel: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság  
Adresse postale: Riadó u. 5.  
Ville: Budapest  
Code postal: 1026  
Pays: Hongrie  
Courriel: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)  
Téléphone: +36 18828592  
Fax: +36 18828593

#### **VI.5. Date d'envoi du présent avis**

11/10/2019